



RIFLESCOPE OWNER'S GUIDE

ENGLISH	4
FRANÇAIS	15
ESPAÑOL	27

YOUR NEW RIFLESCOPE

Congratulations on your purchase of a Simmons® riflescope! You are now the owner of one of the most technologically advanced riflescopes in the industry. Simmons maintains absolute product integrity and quality control throughout the entire design, production, and delivery cycle of these riflescopes.

FEATURES AND BENEFITS

Your new riflescope also features our exclusive QTA Quick Target Acquisition, fast focus eyepiece. In a normal eyepiece, eye relief typically shrinks as magnification is increased. Simmons' new design delivers constant eye relief. In fact, once the shooter finds the proper cheek weld, position can be maintained throughout the entire power range.

Another design feature of the new Simmons QTA eyepiece is a larger eyebox, which provides the shooter with increased vertical and horizontal, as well as forward and backward movement behind the scope. This amazing new feature provides:

- + / - 2 diopter of adjustment range utilizing a fast focus system
- A constant minimum 3.75" (AETEC® is 3.5") eye relief through all power ranges for safety and comfort
- A faster target acquisition
- An extended eyebox that provides maximized field of view

Newly designed *TrueZero* windage and elevation dials on your scope employ a ball bearing and spring system that significantly reduces wear while maintaining dial reliability and accuracy over time. Their firm and precise clicks give you the confidence to know that any adjustments you make, at the range or in the field, are accurate and repeatable. This new dial design allows for:

- Fingertip adjustable dial screws that provide a low profile design for minimal obstruction
- Improved, long-term dial life combined with precise, audible and tactile adjustments
- 100% adjustment range with no loss of motion

Your new riflescope features the only true, one-piece main tube in the industry, covering the entire tube length from the objective bell to the eyepiece. This new one-piece tube design provides for:

- Exceptional durability
- Minimized length and weight
- A true “no leak, no fog” riflescope
- The new streamlined objective bell minimizes mounting height and the balanced turret position provides the maximum distances for mounting adjustments
- No external threads, dimples, or other unnecessary raised surfaces

All riflescopes feature significantly improved optics, which provide superior performance:

- High-quality optical glass reduces distortion and increases resolution
- Superior lens coatings provide exceptional light transmission, glare control, and clarity

CONTENTS

Caring For Your Riflescope	7
Key Elements Of A Scope	7
Mounting Your Scope	8
Preliminary Scope Adjustments	8
Attaching Mount, Rings and Scope To Your Rifle	9
Parallax	10
Preliminary Sighting-In	11
Collimator Method For Sighting In	11
Bore Sighting Method For Sighting In	11
Final Sighting-In	12
Altitude And Temperature	13
Sending Product To Us For Service	13
Warranty Information	14

CARING FOR YOUR RIFLESCOPE

Your scope needs very little maintenance. Exterior metal surfaces should be kept clean. A light dusting with a slightly dampened soft cloth is enough in most cases.

Your new scope features windage and elevation turrets that are completely sealed against water intrusion. However, we recommend that you keep the windage and elevation caps on the turrets, except when making adjustments, to prevent dust and dirt from collecting in the turret area.

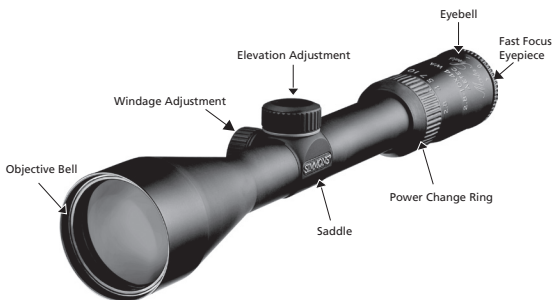
We also recommend that lens covers be kept in place when the scope is not being used. Lenses should be inspected regularly and kept clean at all times. Dust, dirt, and fingerprints that collect on the lens surfaces will severely degrade image quality, and if left unclean for long periods, the anti-reflection coating could be damaged. Although lens cleaning is not difficult, it does require care and some patience.

- Start with a lens brush or a small, soft bristle paintbrush. Gently whisk away loose dirt particles.
- Next, use an ear syringe or bulb aspirator (available in most drug stores) to blow remaining dirt or dust from lens surfaces.
- If further cleaning is needed, use a dry, soft lint-free cloth. Very gently wipe the lens, starting at the center using a circular motion, then working outward to the edge.
- If this has not corrected the problem repeat the process using condensation from your breath.

KEY ELEMENTS OF A SCOPE

There are four major elements of a scope:

1. **Objective Lens:** This lens has three functions. First, it permits light to pass into the scope. Second, it determines resolution. Generally, larger lenses allow more light to enter the scope and resolve details better than smaller ones. Finally, it forms an image for the other lenses to magnify to a usable size. The image formed by this lens is upside down.
2. **Erector System:** The erector system serves three functions. Its primary function is to erect the image (that is, flips the image right-side up) and align it to the reticle. During this process, primary magnification of the image takes place. These two functions are the result of lens action.



The third function is a mechanical one. The erector lenses are housed in a tube that is fixed at one end, while the other end of the tube is free to move and respond to dial adjustments. By moving the erector system, the point-of-aim of the scope is adjusted to match the point-of-impact of the bullet.

3. **Reticle:** In simple terms, the aiming device around which the scope is built. This element replaces the iron sight system of non-scoped rifles.
4. **Ocular or Eye Lens:** This element provides the secondary and final magnification of the image.

MOUNTING YOUR SCOPE

Your new scope, even with its technologically advanced design and features, will not perform at its best if not properly mounted. One of the most important contributing factors to the accuracy of your scope and rifle is the selection of the mount and the care with which mounting is done. Dependable mounts that attach your scope solidly to the rifle will reward you with dependability and consistent accuracy. You should take as much care in selecting a mounting system as you did in selecting your scope.

Remember, not all scopes are compatible with all mounts on all rifles. If there is any doubt in your mind, you should seek the advice of your local retailer or gunsmith.

PRELIMINARY SCOPE ADJUSTMENTS

Before installing the scope, we recommend you set the focus of the eyepiece to fit your individual visual requirement.

Refocusing the ocular distance will result in a sharper reticle focus, an improved optical image, and will help to avoid eye fatigue when using the scope over prolonged periods of time. To refocus, hold the scope about 3 to 4 inches from your eye and point at the open sky or other flatly lit area such as a monotone painted wall.

CAUTION: DO NOT LOOK AT THE SUN AS PERMANENT EYE DAMAGE, EVEN BLINDNESS MAY RESULT.

Quickly glance into the scope. If the reticle appears blurred when you first glance at it, it is out of focus. Turn the eyepiece clockwise or counter clockwise several turns. Glance into the scope again to check the sharpness of the reticle. Remember to take quick glances, as the eye will compensate for slightly out of focus conditions with prolonged looks. If the reticle still appears blurred, turn the eyepiece another two or three turns. Repeat this procedure until the reticle is sharp and clearly defined.

Unless your eyes undergo a significant change over the years, you will not have to make this adjustment again.

ATTACHING A MOUNT, RINGS AND SCOPE TO YOUR RIFLE

BEFORE BEGINNING THE MOUNTING PROCEDURE, BE SURE THE ACTION IS OPEN, THE CLIP OR MAGAZINE IS REMOVED AND THE CHAMBER IS CLEAR. DO NOT ATTEMPT ANY WORK UNTIL YOUR FIREARM HAS BEEN CLEARED AND DETERMINED TO BE SAFE.

In mounting your scope, we recommend that you **DO NOT** take short cuts as it may lead to damage to either the mounting system or to the scope. Each mounting system will have its own instructions to follow, and it is best to read the instructions first to be sure you understand them and have the necessary tools on hand.

We further recommend that you plan to go through the mounting procedure twice. The first time, to be sure everything fits together and functions properly. On the first run through, please keep the following in mind:

- Before attaching the base, clean the mounting holes in the receiver and the threads of the attaching screws with acetone or any good solvent to free them of oil or grease.

- If the mount manufacturer has recommended the use of a thread adhesive, do not use it on the first mounting trial. Once adhesive has set, it is difficult to demount if anything needs correction.
- Be sure the mounting screws do not protrude into the receiver or the barrel.
- When using dovetail mounts, do not use the scope as a lever when installing the scope. The initial resistance to turning may cause damage to the scope, and is not covered by the warranty. We recommend using a 1" wooden dowel or metal cylinder to seat the rings.
- Be sure the position of the scope does not interfere with the operation of the action.
- Be sure there is at least 1/8" of clearance between the edges of the rings and any protruding surfaces such as the turret housing (saddle), power selecting ring, and the flare of the objective bell. Also be sure there is at least 1/8" of clearance between the objective bell and the barrel.
- You should test position the scope for the proper eye relief. The scope rings should be left loose enough so that the scope will slide easily. Variable power scopes should be set at the highest magnification when performing this procedure. Mount the rifle and look through the scope in your normal shooting position.
- Test position the rifle for the proper cheek weld a number of times to ensure that your scope is positioned properly.
- When you are satisfied that everything is okay, demount and start again. This time, seat all screws firmly.

PARALLAX

Parallax occurs when the target image is not focused on the same optical plane as the reticle. It appears as target movement against the reticle when the eye moves away from exit pupil center. The amount of movement depends upon the difference between the distance at which the objective lens is focused and the actual target distance.

In most cases, parallax will not effect bullet point of impact enough to be of significant concern in large game hunting situations. Scopes without an adjustable objective lens or side focus system are set to be parallax-free at 100 yards with the exception of the following models:

- Shotgun scopes are set parallax-free at 50 yards.
- Handgun scopes are set parallax-free at 50 yards.
- Rimfire and crossbow scopes are set at 50 yards.

For bench rest shooters, small game and varmint hunters, parallax can be a concern. For these shooters, some models are equipped with an adjustable objective lens or with a side-focus parallax adjustment knob. To eliminate parallax at any given distance, simply rotate the adjustable objective or side-focus knob to index the desired yardage.

NOTE: This adjustment does not compensate for bullet trajectory. It only focuses the target image.



Adjustable Objective



Side Focus Knob

PRELIMINARY SIGHTING-IN

You can save a significant amount of expense and frustration by pre-sighting the scope to the rifle before you take it to the range for zeroing.

There are two basic methods that can be used for pre-sighting your scope. Method one is to use a Simmons® Bore Sighting Optical Collimator. The collimator method saves time and ammunition and is the system most often used by gunsmiths. The second method is traditional bore sighting.

BORE SIGHTING METHOD

1. Place a target at 25 to 50 yards.
2. Remove the bolt from the rifle.
3. Place the rifle on sandbags or a shooting rest. If you have an adjustable objective lens mount model, set the mount for the appropriate distance.
4. Set zoom models to lowest magnification.
5. Peer through the bore from receiver and adjust the position of the rifle to center the target bull's eye in the bore (*Fig. A, next page*).
6. Without moving the rifle, look into the scope and note the position of the reticle on the target. Adjust the windage and elevation screws to center the reticle on the bull's eye (*Fig. B*).

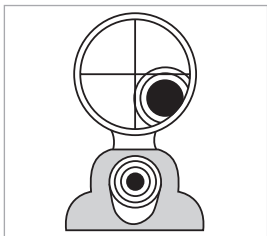


Fig. A
Reticle not in alignment

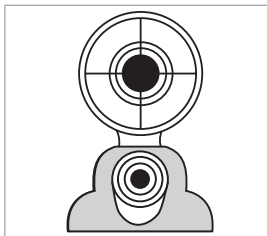


Fig. B
Reticle in alignment

FINAL SIGHTING-IN

SINCE THIS PROCEDURE INVOLVES LIVE FIRE, IT SHOULD BE DONE AT AN APPROVED RANGE OR OTHER SAFE AREA. CHECK BORE FOR OBSTRUCTIONS. AN OBSTRUCTED BORE MAY CAUSE INJURY TO YOU AND OTHERS NEARBY. EYE AND EAR PROTECTION IS RECOMMENDED.

1. From a steady rest position, fire two or three rounds at a 50-yard target. For those models equipped with an adjustable objective or a side focus knob, set the adjustment to the 50-yard mark. Note the impact of the bullet on the target and adjust the windage and elevation dials as needed. At 50 yards, each click of adjustment will move the impact 1/8" for 1/4" dials and 1/4" for 1/2" dials.
2. To move the bullet impact up or right, turn the windage and elevation screws in the direction of the arrow on the dials. To move down or left, turn the windage and elevation screws in the opposite direction of the arrows.
3. When the impact on the 50-yard target is satisfactory, switch to a target set at the desired distance for final zeroing. Reset the parallax adjustment for this distance on those models equipped with an adjustable objective or side focus knob. Set the magnification to the desired power on zoom models.

For 1/4" MOA dials, the point of bullet impact change will be 1/4" at 100 yards, 1/2" at 200 yards, and 3/4" at 300 yards for each click of windage or elevation adjustment.

ALTITUDE AND TEMPERATURE

Ballistic charts published by ammunition manufacturers are based upon standard sea level conditions. When sighting in, it is well to keep in mind that altitude and temperature affect trajectory. It is best to sight-in under the same conditions in which you will be hunting.

DO YOU NEED TO SEND YOUR SCOPE TO US?

Before returning your scope for service, you should check the following points to make sure the problem is with the scope:

- Check the mounting system and rings for looseness or misalignment.
- Check to be sure the barrel and action are properly bedded and all receiver screws are tight.
- Check to be sure the mounting system allows sufficient clearance between the objective bell and the barrel.
- Check to be sure you are using the same type and weight ammunition that you used for sighting-in.

LIFETIME LIMITED WARRANTY

Your Simmons® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for the lifetime of the original owner. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Simmons Authorized Service Department.

Any return in the U.S. or Canada made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1. A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
2. Name and address for product return
3. An explanation of the defect
4. Proof of Purchase
5. Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Simmons at:

B.O.P. Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.
Simmons, TM, ®, ©2013 B.O.P

VOTRE NOUVELLE LUNETTE DE TIR

Nous vous félicitons d'avoir acheté une lunette de tir Simmons®! Vous possédez à présent l'une des meilleures lunettes de tir du marché dotées d'une technologie de pointe. Simmons préserve l'intégrité du produit et procède à des contrôles qualité tout au long des cycles de conception, de production et de livraison de ces lunettes de tir.

CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

Votre nouvelle lunette de tir possède également notre système exclusif *QTA* d'acquisition rapide des cibles, avec oculaire à mise au point rapide. En règle générale, avec un oculaire normal, plus le grossissement est fort, plus le dégagement oculaire est réduit. Le nouveau modèle de Simmons permet un dégagement oculaire constant. En pratique, une fois que le tireur a correctement calé sa joue contre la crosse, il peut garder sa position pendant toute la durée de la décharge.

Le nouveau modèle d'oculaire Simmons *QTA* possède également un plus grand viseur, ce qui procure au tireur un meilleur mouvement vertical et horizontal, ainsi qu'en avant et en arrière, derrière la lunette. Cette nouvelle caractéristique étonnante permet :

- Un réglage dioptrique + / - 2 utilisant un système de mise au point rapide
- Un dégagement oculaire constant de 95,25 mm (3,75 po) (AETEC® est de 88,9 mm (3,5 po) quelle que soit la puissance de tir pour plus de sécurité et de confort
- Une acquisition plus rapide des cibles
- Un viseur étendu pour un champ de vision optimal

Les nouveaux modèles de cadrans de réglage latéral et vertical *True Zero* de votre lunette comportent un système de roulement à billes et à ressort qui diminue de manière significative l'usure tout en préservant la fiabilité et la précision du cadran au fil du temps. Leurs clics nets et précis vous assurent que tous vos réglages, au champ de tir ou sur le terrain, sont précis et reproductibles. Le nouveau modèle de cadran propose :

- Des vis du cadran ajustables du bout des doigts offrant un profil bas pour une obstruction minimale
- Une durée de vie prolongée du cadran associée à des réglages précis, audibles et tactiles
- Une plage de réglage de 100 % sans perte de mouvement

Votre nouvelle lunette de tir possède l'unique et authentique corps d'une seule pièce disponible sur le marché, lequel couvre la longueur totale du corps, de la cloche d'objectif à la cloche d'œil. Ce nouveau modèle de corps d'une seule pièce offre :

- Une durabilité exceptionnelle
- Une longueur et un poids réduits
- Une lunette réellement « anti humidité, antibuée »
- La nouvelle cloche d'objectif profilée réduit la hauteur de montage et la position équilibrée de la tourelle permet les distances maximales pour les réglages du montage
- Pas de filetages, de stries extérieurs ni aucun relief inutile

Toutes les lunettes de tir sont dotées d'optiques nettement améliorées offrant une qualité supérieure :

- Le verre optique haute qualité réduit la distorsion et améliore la résolution
- Le traitement optimal de la lentille permet une transmission de la lumière, un contrôle des reflets et une clarté exceptionnels

TABLE DES MATIÈRES

Entretien de votre lunette de tir	18
Éléments importants d'une lunette	18
Montage de votre lunette	19
Réglages préliminaires de la lunette	20
Fixation d'une monture, de bagues et de la lunette à votre fusil	21
Parallaxe	21
Zérotage préliminaire	22
Réglage du collimateur pour le zérotage	23
Réglage du viseur d'âme pour le zérotage	23
Zérotage final	24
Altitude et température	25
Retour de produit pour réparation	25
Informations concernant la garantie	26

ENTRETIEN DE VOTRE LUNETTE DE TIR

Votre lunette nécessite très peu d'entretien. Les surfaces extérieures en métal doivent être nettoyées régulièrement. Il suffit généralement de dépoussiérer légèrement les surfaces à l'aide d'un chiffon doux humide.

Votre nouvelle lunette possède des tourelles de réglage latéral et vertical hermétiquement étanches pour éviter toute infiltration d'eau. Néanmoins, nous vous recommandons de laisser les capuchons des réglages latéral et vertical sur les tourelles, sauf lors des réglages, afin d'éviter toute infiltration de poussière et de débris dans les tourelles.

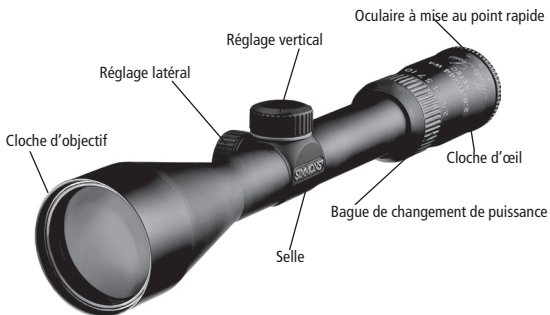
Nous vous recommandons également de laisser les couvercles de lentilles en place lorsque la lunette n'est pas utilisée. Il convient de vérifier l'état des lentilles et de les nettoyer régulièrement. La poussière, les débris et les traces de doigts s'accumulant sur la surface des lentilles nuiront fortement à la qualité de l'image et, si elles ne sont pas fréquemment nettoyées, le traitement antireflet pourrait être endommagé. Bien que le nettoyage des lentilles soit facile, il nécessite du soin et de la patience.

- Commencez à l'aide d'une brosse de nettoyage de lentille ou d'un petit pinceau à poils doux. Balayez doucement les particules et débris.
- Puis utilisez une poire ORL ou une poire à aspiration (disponibles dans la plupart des pharmacies) afin de chasser le reste des particules de poussière ou débris de la surface des lentilles.
- Si cela ne suffit pas, utilisez un chiffon doux non pelucheux sec. Essuyez doucement la lentille, en commençant par le centre et en effectuant des mouvements circulaires, du centre vers le bord.
- Si le problème persiste, répétez cette action à l'aide de la condensation créée avec votre souffle.

ÉLÉMENTS IMPORTANTS D'UNE LUNETTE

Chaque lunette possède quatre éléments clés :

1. **La lentille d'objectif** : Cette lentille possède trois fonctions. Premièrement, elle permet à la lumière de traverser la lunette. Deuxièmement, elle détermine la résolution. De manière générale, les lentilles plus grandes permettent de laisser passer davantage de lumière et de mieux régler la netteté que les plus petites. Enfin, elle forme une image



de manière à ce que les autres lentilles l'agrandissent à une taille adéquate. L'image formée par cette lentille est à l'envers.

2. **Le système de redressement** : Le système de redressement possède trois fonctions. Sa fonction principale consiste à redresser l'image (c'est-à-dire la retourner à l'endroit) et à l'aligner avec le réticule. C'est au cours de ce processus que le premier grossissement de l'image a lieu. Ces deux fonctions sont le résultat du mécanisme de l'objectif.

La troisième fonction est mécanique. Les lentilles de redressement se situent dans un tube fixé à une extrémité, alors que l'autre extrémité du tube n'est pas fixée et réagit aux réglages du cadran. En déplaçant le système de redressement, le point de visée de la lunette est réglé de manière à correspondre au point d'impact de la balle.

3. **Le réticule** : En termes simples, il s'agit du dispositif de pointage autour duquel la lunette est fabriquée. Cet élément remplace le système de visée en acier des fusils sans lunette.
4. **Oculaire** : Cet élément permet le second grossissement de l'image.

MONTAGE DE VOTRE LUNETTE

Votre nouvelle lunette, malgré ses caractéristiques technologiques de pointe, ne fonctionnera pas de manière optimale si elle n'est pas correctement montée. L'un des facteurs les plus importants quant à la précision de votre lunette et de votre fusil est la sélection de la monture et le soin apporté au montage. Les montures fiables fixant

solidement votre lunette au fusil vous satisferont grâce à leur fiabilité et à leur incroyable précision. Il convient de prendre autant de précaution dans le choix d'un système de montage que dans le choix de votre lunette.

N'oubliez pas que toutes les lunettes ne sont pas compatibles avec toutes les montures sur tous les fusils. En cas de doute, n'hésitez pas à demander conseil à votre vendeur ou armurier local.

RÉGLAGES PRÉLIMINAIRES DE LA LUNETTE

Avant d'installer la lunette, nous vous recommandons de régler la mise au point de l'oculaire afin qu'elle corresponde à vos besoins en termes de vision.

Une remise au point de la distance oculaire entraînera une mise au point du réticule plus nette, une meilleure image optique et permettra d'éviter toute fatigue visuelle lors de des utilisations longue durée de la lunette. Pour la remise au point, tenez la lunette à une distance d'environ 76 à 100 mm (de 3 à 4 po) de votre œil et visez le ciel ou toute autre zone à éclairage plat, tel qu'un mur monochrome.

ATTENTION : NE FIXEZ PAS LE SOLEIL AU RISQUE D'ÊTRE ATTEINT DE LÉSIONS OCULAIRES PERMANENTES, VOIRE DE CÉCITÉ.

Jetez un coup d'œil rapide dans la lunette. Si le réticule apparaît flou lorsque vous le regardez pour la première fois, la mise au point n'est pas effectuée. Tournez plusieurs fois l'oculaire dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Regardez à nouveau dans la lunette pour vérifier la netteté du réticule. N'oubliez pas de jeter des coups d'œil rapides, car l'œil va compenser les conditions de flou si vous regardez trop longtemps. Si le réticule est toujours flou, tournez complètement l'oculaire deux ou trois fois de plus. Répétez cette action jusqu'à ce que le réticule soit net et que la définition soit claire.

À moins que votre vue ne baisse considérablement avec l'âge, vous ne devriez pas avoir à réitérer ce réglage.

FIXATION D'UNE MONTURE, DE BAGUES ET DE LA LUNETTE À VOTRE FUSIL

AVANT LA PROCÉDURE DE MONTAGE, VEILLES À CE QUE LE MÉCANISME SOIT OUVERT, QUE LE COLLIER DE SERRAGE ET LE MAGASIN SOIENT RETIRÉS ET QUE LA CHAMBRE SOIT VIDE. N'ESSAYEZ PAS VOTRE ARME À FEU AVANT QU'ELLE N'AIT ÉTÉ NETTOYÉE ET NE SOIT PLUS CONSIDÉRÉE COMME DANGEREUSE.

Lors du montage de votre lunette, nous vous recommandons de NE PAS sauter d'étape, au risque d'endommager le système de montage ou la lunette. Chaque système de montage possède ses propres instructions, aussi il convient de lire les instructions avant le montage afin de s'assurer de les comprendre et d'avoir tous les outils en main.

Nous vous recommandons également d'effectuer la procédure de montage à deux reprises. La première fois, veillez à ce que toutes les pièces s'assemblent et fonctionnent correctement. Lors du premier essai, n'oubliez pas ce qui suit :

- Avant de fixer la base, nettoyez les trous de montage dans le récepteur, ainsi que les tiges filetées des vis de fixation avec de l'acétone ou tout autre solvant adéquat pour retirer toute huile ou graisse.
- Si le fabricant de la monture recommande l'utilisation d'une colle à filetage, ne l'utilisez pas lors du premier essai de montage. Une fois que la colle a séché, il est difficile de démonter une pièce si vous devez modifier le montage.
- Veillez à ce que les vis de montage ne pénètrent pas dans le récepteur ou dans le canon.
- Lors de l'utilisation de montures de type queue-d'aronde, ne vous servez pas de la lunette comme levier en installant la lunette. La résistance interne à la rotation peut endommager la lunette et n'est pas couverte par la garantie. Nous vous recommandons d'utiliser une cheville en bois ou un cylindre en métal de 25,4 mm (1 po) pour placer les bagues.
- Veillez à ce que la position de la lunette n'empêche pas le mécanisme de s'enclencher.
- Veillez à laisser un espace d'au moins 2 mm (1/8 po) entre les bords des bagues et toute surface saillante, telle que le châssis de la tourelle (selle), la bague de sélection de puissance et la torche de la cloche d'objectif. Veillez

également à laisser un espace d'au moins 2 mm (1/8 po) entre la cloche d'objectif et le canon.

- Vous devriez essayer différentes positions de la lunette pour un dégagement oculaire adéquat. Les bagues de la lunette doivent être suffisamment desserrées pour que la lunette glisse facilement. Les lunettes de puissance variable doivent être réglées au grossissement maximum lors de cette étape. Montez le fusil et regardez à travers la lunette dans votre position de tir habituelle.
- Essayez différentes positions du fusil plusieurs fois en changeant la position de votre joue sur la crosse afin de veiller à ce que votre lunette soit correctement placée.
- Lorsque vous estimez que le montage est terminé et correct, démontez les éléments et recommencez. Cette fois, serrez bien toutes les vis.

PARALLAXE

On parle de parallaxe lorsque l'image cible n'est pas mise au point sur le même plan optique que le réticule. Elle apparaît comme un mouvement de la cible contre le réticule lorsque l'œil s'écarte du centre de la pupille de sortie. L'amplitude du mouvement dépend de la différence entre la distance à laquelle la lentille d'objectif est mise au point et la distance effective de la cible.

Dans la plupart des cas, la parallaxe n'affectera pas le point d'impact de la balle au point de poser un problème grave sur un grand terrain de chasse. Les lunettes qui ne sont pas munies d'une lentille d'objectif réglable ou d'un système de mise au point latérale sont réglées en mode sans parallaxe à 91,5 m (100 yards), à l'exception des modèles suivants :

- Les lunettes de fusils sont réglées en mode sans parallaxe à 45 m (50 yards).
- Les lunettes de pistolets sont réglées en mode sans parallaxe à 45 m (50 yards).
- Les lunettes d'armes à percussion annulaire et d'arbalètes sont réglées à 45 m (50 yards).

Pour le tir couché, la chasse sur petit terrain ou la chasse de petits gibiers, la parallaxe peut représenter un problème. Pour les tireurs concernés, certains modèles

sont équipés d'une lentille d'objectif réglable ou d'une molette de réglage de parallaxe avec mise au point latérale. Pour supprimer la parallaxe à toutes les distances, veuillez simplement tourner l'objectif réglable ou la molette de mise au point latérale pour indexer la distance désirée.



Objectif réglable



Molette de mise au point latérale

REMARQUE : Ce réglage ne permet pas de modifier la trajectoire de la balle. Il concerne uniquement la mise au point de l'image cible.

ZÉROTAGE PRÉLIMINAIRE

Vous pouvez économiser du temps et éviter tout sentiment de frustration en pré-zérotant la lunette du fusil avant d'effectuer le zérotage directement au champ de tir.

Vous pouvez pré-zéroter votre lunette de deux manières basiques. La première méthode consiste à utiliser un accessoire de réglage de viseur d'âme (le dispositif « viseur d'âme »). La méthode du collimateur vous permet d'économiser du temps et des munitions. C'est le système le plus couramment utilisé par les armuriers. La seconde méthode consiste en un zérotage classique.

RÉGLAGE DU VISEUR D'ÂME

1. Placez une cible à une distance de 22 m à 45 m (de 25 à 50 yards).
2. Retirez le verrou du fusil (si votre modèle possède un verrou classique).
3. Placez le fusil sur des sacs de sable ou un support de tir. Si vous possédez un modèle muni d'une monture à lentille d'objectif réglable, réglez la monture à la distance appropriée.
4. Pour les modèles disposant d'un zoom, réglez-le au grossissement minimum.
5. Regardez dans l'âme du récepteur et réglez la position du fusil de manière à viser le centre de la cible dans l'âme (Fig. A).
6. Sans bouger le fusil, regardez dans la lunette et faites attention à la position du réticule sur la cible. Tournez

les vis de réglage latéral et vertical de manière à viser le centre de la cible avec le réticule (Fig. B).

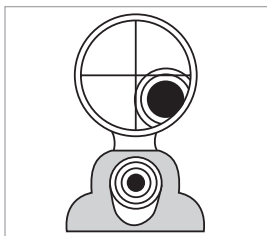


Fig. A

Le réticule n'est pas aligné

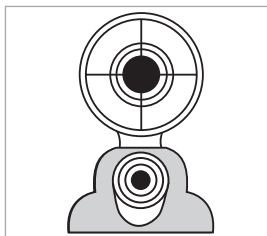


Fig. B

Le réticule est aligné

ZÉROTAGE FINAL

CETTE PROCÉDURE IMPLIQUANT UN TIR RÉEL, IL DOIT ÊTRE EFFECTUÉ À UNE DISTANCE RECOMMANDÉE OU DANS UNE ZONE DE SÉCURITÉ. VÉRIFIEZ QUE L'ÂME NE SOIT PAS OBSTRUÉE. EN CAS D'ÂME OBSTRUÉE, VOUS RISQUEZ DE VOUS BLESSER OU DE BLESSER UNE PERSONNE DE VOTRE ENTOURAGE. IL EST RECOMMANDÉ DE PORTER UNE PROTECTION POUR LES YEUX ET LES OREILLES.

1. Dans une position de repos stable, tirez deux ou trois salves sur une cible située à 45 m (50 yards). Pour les modèles équipés d'un objectif réglable ou d'une molette de mise au point latérale, réglez la distance à 45 m (50 yards). Vérifiez l'impact de la balle sur la cible et réglez les cadrans de réglage latéral et vertical en fonction de l'impact. À une distance de 45 m (50 yards), chaque clic de réglage va déplacer l'impact de 3,18 mm (1/8 po) pour des cadrans de 6,35 mm (1/4 po) et de 6,35 mm (1/4 po) pour des cadrans de 12,70 mm (1/2 po).
2. Pour déplacer l'impact vers le haut ou la droite, tournez les molettes de réglage latéral et vertical dans le sens de la flèche sur les cadrans. Pour déplacer l'impact vers le bas ou la gauche, tournez les molettes de réglage latéral et vertical dans la direction opposée aux flèches.
3. Lorsque vous êtes satisfait de l'impact sur la cible à 45 m (50 yards) de distance, choisissez une nouvelle cible à la distance souhaitée pour le zérotage final. Pour les modèles équipés d'un objectif réglable ou d'une molette de mise au point latérale, remettez à zéro les réglages de parallaxe à cette distance. Réglez le grossissement à la puissance souhaitée pour les modèles avec zoom.

For 1/4" MOA dials, the point of bullet impact change will be 1/4" at 100 yards, 1/2" at 200 yards, and 3/4" at 300 yards for each click of windage or elevation adjustment.

ALTITUDE ET TEMPÉRATURE

Pour les cadrans à 6,35 mm (1/4 po), le point d'impact de la balle sera modifié de 6,35 mm (1/4 po) à 91,4 m (100 yards), de 12,70 mm (1/2 po) à 182,80 m (200 yards) et de 19,05 mm (3/4 po) à 274,20 m (300 yards) pour chaque clic de réglage latéral ou vertical.

VOUS SOUHAITEZ NOUS RETOURNER VOTRE LUNETTE ?

Avant de retourner votre lunette pour toute réparation, veuillez vérifier les points suivants afin de vous assurer que la lunette présente effectivement une anomalie :

- Assurez-vous que le système de montage et les bagues soient correctement vissés et alignés.
- Assurez-vous que le canon et le mécanisme soient correctement intégrés et que toutes les vis du récepteur soient bien serrées.
- Assurez-vous que le système de montage permette de laisser un espace suffisant entre la cloche d'objectif et le canon.
- Assurez-vous que vous utilisez le même type et le même poids de munitions que celles utilisées lors du zéro tage.

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Votre produit Simmons® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant la durée de vie de son premier propriétaire. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Simmons.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

1. Un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
2. Le nom et l'adresse pour le retour du produit
3. Une description du défaut constaté
4. La preuve de la date d'achat
5. Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à :

Simmons Optics
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à :

Simmons Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Simmons au:

B.O.P. Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.

Simmons, TM, ®, ©2013 B.O.P

SU NUEVA MIRA PARA RIFLE

¡Enhorabuena por adquirir una mira para rifle Simmons®! Ahora ya posee una de las miras más técnicamente avanzadas del sector. Simmons mantiene la integridad absoluta del producto y el control de la calidad a lo largo de todo el ciclo de diseño, producción y entrega de estas miras para rifles.

CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS

Su nueva mira para rifle también incorpora nuestro exclusivo ocular de enfoque rápido *QTA* (Quick Target Acquisition). En un ocular normal, la distancia ocular se reduce cuando se incrementa el aumento. El nuevo diseño de Simmons ofrece una distancia ocular constante. De hecho, una vez que el tirador encuentra la alineación correcta de la cara respecto al rifle, la posición se puede mantener a lo largo de todo el alcance del calibre.

Otra característica del diseño del nuevo ocular *QTA* de Simmons es una mirilla más grande que proporciona al tirador una vertical y horizontal mayores, así como movimiento hacia delante y hacia atrás detrás de la mira. Esta nueva e increíble característica proporciona:

- + / - 2 dioptrías de alcance de ajuste utilizando un sistema de enfoque rápido
- Una distancia ocular constante mínima de 9,53 cm (3,75 pulgadas) (AETEC® es 8,89 cm [3,5 pulgadas]) a través de todos los alcances de calibre para la seguridad y comodidad
- Una adquisición del objetivo más rápida
- Una mirilla más grande que proporciona un campo de visión maximizado

Las ruedas de resistencia al viento y de elevación *TrueZero* diseñadas recientemente en la mira emplean un cojinete para rodamientos y un sistema de amortiguación que reduce significativamente el desgaste al mismo tiempo que mantiene la fiabilidad y la precisión de la rueda con el paso del tiempo. Sus giros firmes y precisos le proporcionan la confianza de saber que cualquier ajuste que realice, en el alcance o en el campo, será preciso y lo podrá repetir. Este nuevo diseño de la rueda admite:

- Tornillos ajustables con las yemas de los dedos que proporcionan un diseño de perfil bajo para una mínima obstrucción
- Mejor vida útil a largo plazo de la rueda combinada con ajustes precisos, audibles y táctiles
- Rango de ajuste del 100% sin pérdida de movimiento

Su nueva mira para rifle incorpora el único y auténtico tubo principal de una sola pieza del sector que cubre la longitud completa del tubo desde el diámetro del objetivo hasta el diámetro del ojo. Este nuevo tubo de una sola pieza proporciona:

- Una durabilidad excepcional
- Una longitud y un peso minimizados
- Una verdadera mira para rifle sin pérdidas y antiniebla
- El nuevo diámetro del objetivo mejorado minimiza la altura del montaje y la posición equilibrada de la torreta proporciona distancias máximas para los ajustes de montaje
- Sin muescas externas, hoyuelos ni ninguna otra superficie elevada innecesaria

Todas las miras para rifle incluyen lentes significativamente mejoradas que proporcionan un rendimiento superior:

- Vidrio óptico de alta calidad que reduce la distorsión y aumenta la resolución
- Recubrimientos para lentes superiores que proporcionan una transmisión de la luz, un control de deslumbramiento y una claridad excepcionales

CONTENIDO

Cuidado de la mira para rifle	30
Elementos clave de una mira	30
Montaje de la mira	31
Ajustes preliminares de la mira	32
Fijar montaje, anillos y mira al rifle	32
Paralaje	34
Ajuste preliminar de la puntería	35
Método de colimador para ajustar la puntería	35
Método de eje de puntería para ajustar la puntería	35
Ajuste final de la puntería	36
Altitud y temperatura	36
Cómo enviarnos el producto para un servicio	37
Información sobre la garantía	38

CUIDADO DE SU MIRA PARA EL RIFLE

Su mira necesita muy poco mantenimiento. Las superficies de metal exteriores deben mantenerse limpias. En la mayoría de los casos, suele ser suficiente limpiar con un paño ligeramente húmedo.

Su nueva mira incorpora torretas de resistencia al viento y de elevación herméticas para evitar que penetre agua. Sin embargo, le recomendamos que mantenga las tapas de resistencia al viento y de elevación en las torretas, excepto cuando realice ajustes, para evitar que el polvo y la suciedad entren en el área de la torreta.

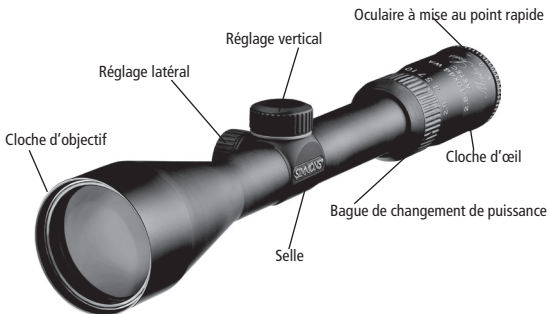
También le recomendamos que guarde los objetivos con las tapas cuando no los utilice. Examine con regularidad los objetivos y manténgalos siempre limpios. El polvo, la suciedad y las huellas que se depositan en las superficies de los objetivos degradarán la calidad de la imagen y, si no se limpian durante periodos largos, la cobertura antirreflectante podría verse dañada. Aunque la limpieza de los objetivos no es difícil, requiere atención y algo de paciencia.

- Empiece con un cepillo para objetivos o un cepillo pequeño de cerdas suaves. Agite con cuidado para desprender las partículas de suciedad.
- A continuación, utilice una jeringa para oídos o un aspirador nasal (disponibles en la mayoría de las farmacias) para soplar sobre la suciedad o el polvo restante de las superficies de los objetivos.
- Si es necesaria una limpieza adicional, utilice un paño seco, suave y que no suelte pelusa. Limpie con mucho cuidado los objetivos, empezando en el centro con un movimiento circular y, a continuación, yendo hacia el exterior hasta el extremo.
- Si esto no ha corregido el problema, repita el proceso utilizando la condensación de su aliento.

ELEMENTOS CLAVE DE UNA MIRA

Existen cuatro elementos principales en una mira:

1. **Lente del objetivo:** Esta lente tiene tres funciones. En primer lugar, permite que entre la luz en la mira. En segundo lugar, determina la resolución. Normalmente, las lentes más grandes permiten que entre más luz en la mira y definen los detalles mejor que las más pequeñas.



Por último, forma una imagen para las otras lentes con el fin de ampliar a un tamaño utilizable. La imagen formada por esta lente está al revés.

2. **Sistema erector:** El sistema erector realiza tres funciones. Su función principal es levantar la imagen (es decir, darle la vuelta hacia arriba) y alinearla en el retículo. Durante este proceso, se produce el aumento principal de la imagen. Estas dos funciones son el resultado de la acción de la lente.

La tercera función es mecánica. Las lentes erectoras están incorporadas en un tubo fijado en un extremo y con el otro extremo libre para moverse y responder a los ajustes de la rueda. Si se mueve el sistema erector, el punto del objetivo de la mira se ajusta para coincidir con el punto de impacto de la bala.

3. **Retículo:** En términos sencillos, se trata del dispositivo de puntería alrededor del cual se construye la mira. Este elemento sustituye al sistema de puntería de acero de los rifles sin mira.
4. **Ocular o lente visual:** Este elemento proporciona la segunda y última ampliación de la imagen.

MONTAJE DE LA MIRA

Su nueva mira, a pesar de su diseño y sus características tecnológicas avanzadas, no ofrecerá el mejor rendimiento si no se monta correctamente. Uno de los factores más importantes que contribuye a la precisión de la mira y del rifle es la selección del montaje y el cuidado con el que se realiza. Los montajes fiables que fijan la mira al rifle firmemente le

recompensarán con una precisión fiable y constante. Deberá tener el mismo cuidado al seleccionar un sistema de montaje que el que empleó para seleccionar la mira.

Recuerde, no todas las miras son compatibles con todos los montajes en todos los rifles. Si tiene alguna duda, pida consejo a su proveedor local o armero.

AJUSTES PRELIMINARES DE LA MIRA

Antes de instalar la mira, le recomendamos que configure el enfoque del ocular para ajustarlo a su requisito visual individual.

Volver a enfocar la distancia ocular generará un enfoque del retículo más definido, una mejor imagen óptica y le ayudará a evitar la fatiga visual al utilizar la mira durante periodos prolongados de tiempo. Para volver a enfocar, mantenga la mira a unos 7 o 10 centímetros del ojo y apunte a cielo abierto o a cualquier otra área completamente iluminada como, por ejemplo, una pared pintada en un solo color.

PRECAUCIÓN: NO MIRE DIRECTAMENTE AL SOL YA QUE SE PODRÍA PRODUCIR UNA LESIÓN OCULAR PERMANENTE E INCLUSO CEGUERA.

Eche un vistazo rápido a través de la mira. Si el retículo aparece borroso cuando lo mira por primera vez es que está desenfocado. Gire el ocular en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las agujas del reloj varias veces. Vuelva a mirar por la mira para comprobar la nitidez del retículo. Recuerde echar vistazos rápidos, ya que el ojo compensará los ligeros desenfoces en las vistas prolongadas. Si el retículo sigue apareciendo desenfocado, gire el ocular otras dos o tres vueltas. Repita este procedimiento hasta que el retículo se vea nítido y claramente definido.

A menos que sus ojos sufran algún cambio significativo con el paso de los años, no tendrá que volver a realizar este ajuste.

FIJAR MONTAJE, ANILLOS Y MIRA AL RIFLE

ANTES DE COMENZAR CON EL PROCEDIMIENTO DE MONTAJE, ASEGÚRESE DE QUE LA ACCIÓN ESTÁ ABIERTA, LA PINZA O EL TAMBOR SE HAN EXTRAÍDO Y LA CÁMARA ESTÁ DESCARGADA. NO INTENTE AJUSTAR NADA HASTA QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA Y USTED SEPA QUE ES SEGURA

Durante el montaje de la mira, le recomendamos que NO se salte ningún paso ya que podría dañar el sistema de montaje o la mira. Cada sistema de montaje tendrá sus propias instrucciones y lo mejor será leerlas primero para asegurarse de que las comprende y de que dispone de las herramientas necesarias.

También le recomendamos que repase el procedimiento de montaje dos veces. La primera, para asegurarse de que todo encaja y funciona correctamente. En el primer repaso, recuerde lo siguiente:

- Antes de fijar la base, limpie los orificios de montaje de la culata y las roscas de los tornillos de fijación con acetona o con cualquier buen disolvente para eliminar aceite o grasa.
- Si el fabricante del montaje ha recomendado el uso de un adhesivo de rosca, no lo utilice en la primera prueba de montaje. Una vez que haya colocado el adhesivo, será difícil desmontar nada en caso de que tenga que corregir algo.
- Asegúrese de que los tornillos de montaje no sobresalgan de la culata o el cañón.
- Si utiliza montajes de tipo de cola de milano, no utilice la mira como una palanca al instalarla. La resistencia inicial al girar podría dañarla y esto no está cubierto por la garantía. Le recomendamos utilizar un pasador de madera o un cilindro de metal de 2,5 cm (1 pulgada) para colocar los anillos.
- Asegúrese de que la posición de la mira no interfiere con la operación.
- Asegúrese de que, como mínimo, hay 3,18 mm (1/8 pulgadas) de espacio libre entre los bordes de los anillos y cualquier superficie que sobresalga como, por ejemplo, la carcasa de la torreta (montura), el anillo selector de calibre y el resplandor del diámetro del objetivo. Asegúrese también de que existe, como mínimo, 3,18 mm (1/8 pulgadas) de espacio libre entre el diámetro del objetivo y el cañón.
- Debe probar la posición de la mira para conseguir una distancia visual adecuada. Los anillos de la mira deben estar lo suficientemente sueltos para que ésta se pueda deslizar fácilmente. Las miras de alcance variable se deberán configurar con la máxima ampliación al realizar este procedimiento. Monte el rifle y mire a través de la mira en su posición normal de tiro.

- Pruebe varias veces la posición del rifle para obtener la alineación correcta de la cara con el rifle y asegurarse de que ha colocado la mira correctamente.
- Cuando haya comprobado que todo está correcto, desmonte y vuelva a empezar. Esta vez, enrosque todos los tornillos firmemente.

PARALAJE

El paralaje se produce cuando la imagen del objetivo no está centrada en el mismo plano óptico que el del retículo. Aparece como un movimiento del objetivo respecto al retículo cuando el ojo se mueve desde el centro de la pupila. La cantidad de movimiento depende de la diferencia entre la distancia en la que está enfocada la lente del objetivo y la distancia real del objetivo.

En la mayoría de los casos, el paralaje no afecta al punto de impacto de la bala lo suficiente como para ser significativo en cacerías largas. Las miras sin una lente de objetivo ajustable o un sistema de enfoque lateral se han configurado para que no utilicen el paralaje en 91, 4 metros (100 yardas) excepto los modelos siguientes:

- Las miras de escopetas que se han configurado para no utilizar el paralaje a 45,7 metros (50 yardas).
- Las miras de pistolas que se han configurado para no utilizar el paralaje a 45,7 metros (50 yardas).
- Miras de armas de percusión y de ballestas se han configurado a 45,7 metros (50 yardas).

For bench rest shooters, small game and varmint hunters, parallax can be a concern. For these shooters, some models are equipped with an adjustable objective lens or with a side-focus parallax adjustment knob. To eliminate parallax at any given distance, simply rotate the adjustable objective or side-focus knob to index the desired yardage.

NOTA: Este ajuste no compensa la trayectoria de la bala. Solo enfoca la imagen del objetivo.



Objetivo ajustable



Perilla de enfoque lateral

AJUSTE PRELIMINAR DE LA PUNTERÍA

Puede ahorrarse gastos significativos y frustración realizando un ajuste previo de la puntería de la mira del rifle antes de cogerlo desde el alcance para el punto cero.

Existen dos métodos básicos que se pueden utilizar para realizar un ajuste previo de la puntería de la mira. El primer método es utilizar un producto de ajuste de puntería accesorio (dispositivo "ajustador del eje de puntería"). El método de colimador ahorra tiempo y munición y es el sistema utilizado con más frecuencia por los armeros. El segundo método es el tradicional eje de puntería.

MÉTODO DE EJE DE PUNTERÍA

1. Coloque un objetivo a entre 22,8 y 45,7 metros (25 y 50 yardas).
2. Quite el pestillo del rifle (si su modelo tiene un pestillo tradicional).
3. Coloque el rifle en sacos de arena o en un soporte para disparar. Si tiene un modelo de montaje de lente de objetivo ajustable, configure el montaje para la distancia adecuada.
4. Configure los modelos de zoom a la ampliación más baja.
5. Mire a través del calibre desde el receptor y ajuste la posición del rifle para centrar la mirilla del objetivo en el calibre (Fig. A).
6. Sin mover el rifle, mire a través de la mira y observe la posición del retículo en el objetivo. Ajuste los tornillos de resistencia al viento y de elevación para centrar el retículo en la mirilla (Fig. B).

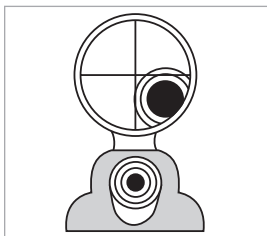


Fig. A

Retículo no alineado

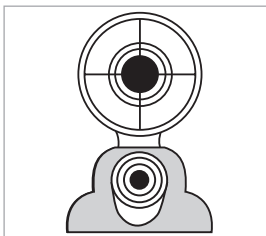


Fig. B

Retículo alineado

AJUSTE FINAL DE LA PUNTERÍA

PUESTO QUE ESTE PROCEDIMIENTO IMPLICA DISPARAR, SE DEBE REALIZAR EN UN ALCANCE APROBADO O EN OTRA ÁREA SEGURA. COMPRUEBE QUE EL CALIBRE NO ESTÉ OBSTRUIDO. UN CALIBRE OBSTRUIDO PODRÍA CAUSARLE LESIONES A USTED Y A LOS DE SU ALREDEDOR. SE RECOMIENDA UTILIZAR PROTECCIÓN PARA OJOS Y OÍDOS.

1. Desde una posición de descanso estable, dispare dos o tres balas a un objetivo a 45,7 metros (50 yardas). Para estos modelos equipados con un objetivo ajustable o una perilla de enfoque lateral, defina el ajuste en la marca de 45,7 metros (50 yardas). Observe el impacto del proyectil en el objetivo y ajuste las ruedas de resistencia al viento y de elevación según sea necesario. A 45,7 metros (50 yardas), cada movimiento del ajuste moverá el impacto 3,18 mm (1/8 pulgadas) para ruedas de 6,35 mm (1/4 pulgadas) y 6,35 mm (1/4 pulgadas) para ruedas de 12,7 mm (1/2 pulgadas).
2. Para subir el impacto de la bala o moverlo hacia la derecha, gire los tornillos de resistencia al viento y de elevación en la dirección de la flecha que aparece en las ruedas. Para bajarlo o moverlo hacia la izquierda, gire los tornillos de resistencia al viento o de elevación en la dirección opuesta de las flechas.
3. Cuando el impacto en el objetivo a 45,7 metros (50 yardas) sea satisfactorio, cambie a un objetivo configurado a la distancia deseada para poner el punto cero al final. Restablezca el ajuste del paralaje para esta distancia en estos modelos equipados con un objetivo ajustable o una perilla de enfoque lateral. Configure la ampliación al alcance que desee en los modelos de zoom.

Para las ruedas MOA de 6,35 mm (1/4 pulgadas), el cambio del punto de impacto de la bala será 6,35 mm (1/4 pulgadas) a 91,4 metros (100 yardas), 12,7 mm (1/2 pulgadas) a 182,8 metros (200 yardas) y 19,05 mm (3/4 pulgadas) a 274,3 metros (300 yardas) para cada cambio en el ajuste de la resistencia al viento o la elevación.

ALTITUD Y TEMPERATURA

Los gráficos de balística publicados por los fabricantes de munición están basados en condiciones estándar al nivel del mar. Al ajustar la puntería, se recomienda tener en cuenta que

la altitud y la temperatura afectan a la trayectoria. Lo mejor es realizar el ajuste de puntería en las mismas condiciones en las que cazará.

¿DEBE ENVIARNOS LA MIRA?

Antes de devolver la mira para un servicio, debe comprobar los puntos siguientes para asegurarse de que el problema está relacionado con la mira:

- Compruebe el sistema de montaje y los anillos para ver si se han aflojado o están mal alineados.
- Compruebe que el cañón y la acción se han colocado correctamente y que todos los tornillos de la culata están apretados.
- Compruebe que el sistema del montaje deja un espacio libre suficiente entre el diámetro del objetivo y el cañón.
- Compruebe que está utilizando el mismo tipo y peso de munición que los que ha utilizado para el ajuste de la puntería.

GARANTÍA LIMITADA PARA TODA LA VIDA

Su producto Simmons® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante toda la vida del propietario original. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento realizados por alguien que no sea un departamento de servicio autorizado de Simmons.

Cualquier envío que se haga bajo esta garantía deberá ir acompañado por lo siguiente:

1. Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos postales y de manejo
2. Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
3. Una explicación del defecto
4. Una prueba de la fecha de compra
5. El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, con los portes prepagados a la dirección que se muestra a continuación:

En EE.UU. enviar a:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

En CANADÁ enviar a:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de productos comprados fuera de Estados Unidos o Canadá, póngase en contacto con su distribuidor local para que le den la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede ponerse en contacto con Simmons en:

B.O.P. Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.
Simmons, TM, ®, ©2013 B.O.P



©2013 B.O.P.
Simmons,™, ®, denote trademarks of B.O.P.
www.simmonsoptics.com
9200 Cody, Overland Park, KS 66214